

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Directeur: F. JAFFRENOU "Taldir"

ABONNEMENTS: payables d'avance

GAULE. 1 an. 3 fr. 50

ETRANGER. 5 -

Avec "Ar Vro" Supplément périodique

GAULE. 1 an. 5 fr.

ETRANGER. 9 -

Tout changement d'adresse sera accompagné de 0 fr. 50 cent. en Timbres-Poste.

AR DOBL

Organe des Intérêts Economiques du Centre de la Bretagne

RÉGIONALISTE --- AGRICOLE --- SOCIAL --- LITTÉRAIRE --- INFORMATIONS & ANNONCES

Bureaux

Avenue de la Gare, CARHAIX CORNOUAILLES

TARIF des INSERTIONS payables d'avance

Ann. et Récl. 4e p. 01. 20 aligne 3e 0 25 - Chronique Locale 0 50 - En Echos. . . . 0 75 -

ON TRAITE A FORFAIT

Nos annonces sont reçues par les Agences de Publicité et à nos Bureaux.

Les manuscrits ne sont pas rendus.

Torfejou Bugale

Kement den a lonn ar c'hazetenou, dreist-holl re Pariz, a wel aliez, re aliez siwaz, muntroou great gant bugale. Eur waleur eo hag a sko var hor bro, ha bemdez ez a var wasaat. Petra zo kaoz d'ar vugale-ze da veza ken divergant, ha perak e lampont ken didruet, ken digalon, var dud pere n'o deuz groat biskoaz d'ezo an disterra drouk? Perag hirio aliez a vugale a ziskuez ken nouboud a respet evit o zad, o mam, o breur, o c'hoar? Kalz a draou em bijo da lavaret var gement-se, mez trouc'ha berr a rin, hag en eur ger e lavarin: Ar Gredennou dilezet. Gwir eo, kalz deuz ar vugale a deu da veza abred muntroerien, n'o deuz bet biskoaz kreden ebod; n'eo ket red beza souezet neuze, o welet anezo o sankar gountell e kalonou an dud, hag ouz o laërez goude. Ma 'z int henvel ouz gouezidi etouez tud reizet mad, o c'herent eo a zo kaoz, n'o deuz desket d'o bugale kreden ebod.

Torfetourien iaouank deuz a 13 da 16 vloaz a zo hirio o karga al lezarniou er c'heariou-braz, hag e Pariz ez eo bet red ober eur gambr a goste evit o barn holl, ken nivezuz int deut da veza.

Dilez ar Greden a dra-zur a zigas kalz bugale d'an tiez a gorokion, hag evelato n'eo ket e-unan penn-kaoz euz an holl dorfejou groat gant ar vugale, ha setu ama eun all.

En hon amzer, evel a ouzoc'h, eur mestr-labourer, eur mestr-micherour pa gomer en e di-labour, eur micherour da labourat evitan, a zo red d'ezan respount evit e zen. Mar c'hoarvezfe droug gant ar micherour-ze en eur mod pe vod en e labour, e vestr a rank di'haoui anezan. Hogen ar Gompagnoneziou Asuranz a c'houlent digant ar mistri-labourerien kalz arc'hant, pa vez menek da asuri an deskarded. E gwirionez, eur rezon o deuz evit kement-ze, rak peurlies a c'hennarded na welont ket ken buan an danger draoz evel ma ra al labourerien boazet deuz ar vicher. Deuz eur c'hoste-all, peurlies ive an deskarded eo a ve lakeet dindan ar brasa beac'hioù gant o c'henn-seurted.

Dre 'n abeg ma rankont paña ker evit kemer deskarded, kalz mistri zo na gomeront hini.

Setu azez petra zo kaoz ma weler hirio kement a baotred iaouank, pemzek, c'houezek vloaz o pourmen dre ar rouloù, o klask an tu da laërez pa deui an noz evit kaout bara ha butun.

Setu an drouk, anat da zaoulagad an holl, mez e pelec'h eul louzou d'her parea?

Er bloaveziou diweza-ma, ar C'houarnamant, o welet ar vugale bet en e skolioù o karga e brizoniou, a nec'haz eun tammik, a reaz lezennou, gourdrozou, mez gwasoc'h-gwasoc'h e kreske ar walen. Hirio eo easoc'h ober moez d'eur pemoc'h eged ober aoun da baotred ar c'heariou. Enebi a reont ouz al lezennou, ouz an arberien, kreski ra bemdez o ijin da ober an drouk. N'o deuz aoun ebod ouz ar prizoun, rak eno emaint sur a vara var ar planken. Ha neuze, peurlies o tont er-meaz ouz ar prizoun, ar vugale-ze a vez kalz falloc'h eged an deiz ma oant eat ebarz.

Petra da ober neuze? Goulskoude, eur bugel ha n'en deuz ket a zavez, a zo red d'ezan ober eun dra bonnag ouz e gorf, pa vez deut d'an oad a bemzek vloaz. Deuz eur c'hoste all, an tad hag ar vam o deuz maget eur bugel beteg an oad-ze, ha roet d'ezan eun tammik deskadurez, a zo mall ganto gwelet o bugel var an hent da c'hellout gonid e vuez araok mont da zervic'ha ar Republik en armeou. Evit-se e tount da c'houlent digant ar vistrilabour kemer o mab en hano Douc, evit ma tesko eur vicher. Allaz! Aliez o deve eun digemer fall, rak al lezen a zo azestag ouz moger ar stal-labour, hag a lavar eo red d'ar mestr asuri kement den a zo en e zervic'h. Asuri eur c'hennard pehini na zigas netra d'ar mestr a ve eun diotach deuz e berz, awalch eo asuri ar re a c'hounez.

Ar faot aman adarre a welomp awalch, n'ema ket e tu ar vistrilabourerien, mez deuz koste ar C'houarnamant, pehini en deuz great eul lezen diez da aplika evit ar pezh a zell ouz an deskarded. Koulskoude ez eo red d'ar re goz deski d'ar re iaouank labourat var ar micher o devozo dibabet evit gonid o bara diwezatoch, peotramant al labourou a gouezo, ar c'honverz a ielo da netra hag an dud a en em roio da laërez an oeil egile.

Ar gouarnamant a dilefe c'hench en e lezennou ar poentchoù fall a gav an holl enno, ober aratoz eul lezen evit ar pezh a zell ouz an deskarded na c'honzont netra d'o mistri. Me oar awalch ar vistrilabour a c'helle en em zigoll, o c'houlent o-unan pañamant digant keront ar bugel evit hen deski, moez neuze peurlies ec'h en em gavfomp adarre dirag eur c'hañ n'euz moien ebod da vont dre-z-hi, rag kalz a dadou hag a vammou a zo hag o deuz re da ober o vaga eur bugel e-keit a ma ve teski e vicher, no ket avad rei arc'hant evit hen deski eo. Dre-ze e welomp skler e

perseut stad reuzeudik eo rentet kalz deuz an tadou a famil, pa vez menek da zeski micherou d'o bugale.

Ma'n deuz c'hoant eta da welet an torfejou hag an dorfetourien iaouank o timinai, eo red rei labour d'ar iaouankizou abied, eo red da baotred ar Pemzek mil lur ober lezennou evit frankaat an hent d'ar c'hennarded evit mont er staliou-labour, eo red ebarz ar skolioù deski eun tam Relijion, hag argas an dud a labour da sankar e kalonou hor bugale kredennou faoz eneb an Urz hag ar Sosiete.

Lociz AR FLOCH (Stourmer).

Comment réussir au Canada ?

Il faut, d'abord, bien se mettre dans la tête, ce contrairement à ce qui se dit couramment en France, il ne suffit pas d'arriver au Canada, de voir les agents de l'immigration à Winnipeg et de se faire attribuer par leurs soins une propriété de 64 hectares, quelque part sur la prairie, pour faire fortune rapidement. Non, la vérité est bien différente. Même pour un agriculteur expérimenté en France, ce serait encore bien hasardeux.

Voici au contraire, la vraie manière de réussir:

Etant donné un jeune homme, parlant un peu l'anglais, fort, bien portant et acceptant comme une chose toute naturelle, les plus durs travaux, il lui faut se placer comme garçon de ferme, en faisant bien attention chez qui il se place, parcequ'on n'est pas toujours payé. On aura soin de stipuler son paiement à la semaine, et la première semaine impayée, il y aura lieu de regarder autour de soi, pour trouver prochainement un autre patron. On aura soin de se mettre, dès l'arrivée, en bons termes avec le gérant ou le propriétaire du "general store" (magasin du village prochain où on trouve toutes sortes de produits manufacturés) qui, en toutes occasions, pourra vous rendre les plus grands services.

Au bout de deux ou trois années passées chez divers patrons, le jeune homme est en mesure de fonder une ferme pour son propre compte. Il peut choisir, en parfaite connaissance de cause, l'emplacement de ses 64 hectares; il sait le prix de toutes choses, fournitures, approvisionnements et main-d'œuvre. Il connaît les méthodes de culture les mieux appropriées. S'il a été sérieux, il a quelques économies qui lui permettront d'acheter son outillage et ses chevaux sans hypothéquer son bien. Celui-là, pour peu qu'il ne lui arrive pas d'accident, est sûr d'arriver à une jolie aisance.

Mais il est bon d'ajouter, pour demeurer absolument impartial, que les risques que court un fermier canadien sont plus grands que ceux courus par le fermier français. Cela ne provient

pas des risques du travail, approximativement les mêmes dans les deux pays, mais bien des froids intenses et prolongés de l'hiver. Comme je l'ai dit plus haut, l'hiver est fort sain, sec et éclairé d'un gai soleil. Mais il est bien facile d'avoir quelque accroc avec une température de 30 à 50° au dessous de zéro.

En supposant qu'une sage prévoyance, une connaissance parfaite du pays, une totale abstention de liqueurs alcooliques, dont l'abus est si répandu ici et cause tant de ruines, aide au jeune émigrant à échapper à tous ces dangers, il sera bientôt à la tête d'une très jolie aisance, car pour un homme répondant aux conditions ci-dessus, je n'hésite pas à dire que les chances de fortune sont bien plus grandes ici qu'en France.

Si l'on veut se placer en ville.

Prenez d'abord le cas d'un jeune homme parlant un peu l'anglais, et qui est ouvrier maçon, charpentier, menuisier, mécanicien. Il lui faudra se familiariser avec les mesures anglaises et les méthodes locales de travail. Il lui faudra aussi absolument faire partie de la "trade-union" de son corps d'état. Cette organisation, fondée dans le but d'empêcher la baisse des salaires, empêche l'ouvrier d'accepter à vil prix. En échange, cette organisation lui offre des avantages fort nécessaires. D'ailleurs, il n'est pas... sain de travailler dans un chantier quand on est un "non-union man". Mais les salaires sont ici beaucoup plus élevés qu'en France. Malheureusement on ne peut pas travailler aussi souvent qu'on le veut, et lorsqu'on a la chance de travailler, il faut fournir le maximum de travail pendant toute "la journée".

Supposons maintenant un jeune homme parlant anglais et ayant reçu une instruction plus ou moins complète dans nos lycées ou collèges et même dans nos grandes écoles, il se trouvera ici complètement dépaycé.

Si l'a de l'argent, il sera en butte aux entreprises d'une nuée d'agents faisant des offres d'achat de terrain avec des perspectives de gains extraordinaires. Si le jeune homme se laisse aller à acheter, il est rapidement ruiné. Il lui faut, au contraire, vivre très sérieusement, très frugalement, étudier choses et gens, faire tous ses efforts pour trouver un petit emploi, chose très difficile. Il lui faut alors attendre 3 ou 4 ans. A ce moment, si le jeune homme a vécu sagement et a prouvé par sa vie quotidienne qu'il est sérieux, il s'est fait des amis, il a acquis des connaissances diverses, il connaît son milieu. A ce moment, il est sûr pour utiliser son argent, avec l'absolue certitude de forts beaux résultats, pour lui et pour ses amis.

Si le jeune homme ne possède pas d'argent et s'il ne veut pas accepter les travaux les plus ingrats et même les plus pénibles, en attendant de trouver un emploi mieux à son goût, c'est la misère.

Cependant il faut ajouter que, au Canada, la nourriture est très bon marché. Le repas normal coûte partout 25 sous (cents), 1 fr. 25 de notre monnaie. Au contraire, les locations sont extrêmement coûteuses. On trouve toujours de quoi se

nourrir; quant à se loger c'est le plus difficile. Enfin, il y a la suprême ressource des bureaux de bienfaisance des nombreuses églises protestantes.

Voici donc d'une manière générale et fort sincère ce qu'il faut compter trouver au Canada. Le jeune homme qui pense à passer de "l'autre côté de l'eau" ne doit pas s'attendre à une vie aisée, dorée, avec une abondance d'argent considérable. Tout au contraire. Mais s'il est taillé pour la lutte et s'il possède les qualités voulues de résistance physique, après des années fort dures (trois ou quatre), la situation s'éclaircira. Et si on ne se trouve pas dans les conditions requises, il vaut beaucoup mieux rester en France ou aller dans nos colonies. Car en résumé, le plus dur, au Canada, c'est de faire entrer son caractère français, littéraire, esthétique, intellectuel dans le moule du caractère anglais de force et d'énergie terre à terre.

Mais il y a pour les Français quelque chose de bien plus intéressant et de bien plus rémunérateur à faire au Canada. C'est tout simplement de profiter du haut salaire payé à l'argent dans tout l'Ouest Canadien.

Le prêt sur première hypothèque rend couramment 7 à 10% net.

Les immeubles à loyer (blocs à appartements) rendent en moyenne du 12 à 15% net.

Je ne parle que de placements de tout repos. La spéculation sur les terrains dont on a fait grand bruit présente parfois des bénéfices extraordinaires, mais il y a aussi, parfois, des mouvements de baisse. Car qui dit spéculation dit aussi risque. Cela n'empêche pas que toutes les grandes fortunes de la ville ont été édifiées sur cette spéculation.

UN EMIGRÉ

ÉCHOS & NOUVELLES

Les fonctionnaires-commerçants

M. Cruppi, ministre du commerce et de l'industrie, vient d'adresser à ses collègues une lettre où il les invite à rappeler aux fonctionnaires de leur département, les instructions leur interdisant de se livrer à des opérations commerciales.

Il rappelle les dépêches du 30 juillet 1904 et les plaintes formulées à la Chambre au cours de la discussion du budget du commerce sur les agissements des fonctionnaires qui usent de leur influence et de la considération qui les entoure pour se livrer à la vente et au placement de marchandises, au détriment du commerce.

La lettre se termine ainsi:

Vous estimerez, sans doute, comme moi, que pour mettre fin à ces pratiques répréhensibles et donner satisfaction aux plaintes très légitimes du commerce patenté, il y aurait lieu de rappeler aux fonctionnaires et agents faisant partie des cadres permanents organisés par votre département, pour assurer les fonctionnements d'un service public, les instructions leur interdisant formellement de s'immiscer dans la vente ou le placement des marchandises.

Feuilleton du Journal "AR DOBL" 34

UN DRAME A LA COUR

PAR Noémi BALLEYGUIER

VII

Mais l'assassin eut le temps de donner un second coup de poignard à Henri qui s'affaissa sur ses coussins en murmurant: « Je suis blessé ! » Tout ceci se passa si rapidement que le duc d'Epéron et les autres seigneurs ne s'en aperçurent que lorsque le roi tomba mort.

Palussac avait saisi le meurtrier par les épaules.

— Ah ! misérable, s'écriait-il, traite, bandit, que le feu de l'enfer te dévore !

Ce fut un tumulte épouvantable; le peuple voulait mettre Ravalliac en pièces, les valets de l'escorte du roi, ayant fait le tour par le cimetière des Innocents pour rejoindre le carrosse

Reproduction interdite aux journaux n'ayant pas de traité avec M. Henri Gautier, éditeur, Paris.

après ce passage étroit, ne se trouvaient pas là pour rétablir un peu d'ordre.

Le baron, sans lâcher l'assassin qu'il serrait fortement à la gorge et qui du reste ne se défendait pas, parvint à éloigner ceux qui voulaient le tuer sur place; le carrosse, en reprenant le chemin du Louvre, venait de se frayer une voie au milieu de cette foule houleuse; deux grands gaillards de bonne volonté prêtèrent main-forte au baron et ils entraînèrent Ravalliac vers l'hôtel de Retz, qui était tout près de là, et dont les portes se refermèrent sur eux.

On enferma l'infâme Ravalliac dans une pièce basse dont les fenêtres étaient grillées et la porte solide.

Tous les gens de l'hôtel de Retz étaient en grand émoi, comme il est facile de le penser; Palussac, le cœur navré de la mort du roi et la colère peinte sur le visage, se préparait à regagner son domicile dans un état d'exaltation difficile à décrire, quand il se trouva tout à coup en présence d'un prêtre de quarante à quarante-cinq ans qui lui tendait les bras.

— Ah ! mon ami, mon cher Palussac, lui disait-il, faut-il que nous nous retrouvions dans une si horrible circonstance.

— Vincent, Vincent de Paul ! Mon cher compatriote, s'écria le baron en reconnaissant le prêtre, comme je

serais heureux de vous revoir, si mon âme pouvait être heureuse en ce moment !

— Hélas, mon enfant, que ce crime est affreux et que malheur grand ! Mais il faut nous soumettre à la volonté de Dieu et prier pour le repos de l'âme du bon roi Henri. La Providence a des mystères devant lesquels nous devons nous incliner, quelque pénible que puisse être notre soumission.

VIII

Comment l'abbé Vincent devina dès l'abord, en retrouvant le baron de Palussac, que la baronne, son épouse, était le cadet de ses soucs.

En quittant l'hôtel de Retz, où l'assassin Ravalliac était gardé sous de solides verrous, l'abbé Vincent et le baron cheminèrent de compagnie.

Il est facile de comprendre dans quelle disposition d'esprit l'un et l'autre se trouvaient.

Le saint prêtre, les mains croisées sous son manteau, priait; il priait pour l'âme du roi Henri, de ce roi si cher à son peuple et si bon que, depuis son avènement au trône, il ne pensait qu'au bien-être de ses sujets.

« Seigneur Jésus, disait-il mentalement, recevez l'âme de notre roi dans

vos saint paradis, vous qui avez dit par la bouche d'un de vos saints disciples: « Si l'homme n'a pas la charité, il ne peut être sauvé. » La charité est, des vertus théologiques, la plus excellente des trois. Seigneur, pardonnez à notre roi Henri les fautes qu'il a pu commettre, en raison de sa grande charité. »

Le baron, beaucoup plus préoccupé, nous devons le dire, des choses de la terre que des choses du ciel, marchait nerveusement, frappait les pavés de ses talons et crispait les poings en murmurant, les lèvres serrées:

— En voilà une triste aventure pour moi; le roi assassiné au moment où je commençais à être bien en cour ! ma fortune était faite, j'arrivais aux plus grands honneurs; à présent, que vais-je devenir ? Le titre que la reine m'a donné sera-t-il maintenu ? C'est tout à recommencer. — Ah ! pauvre roi que j'aimais sans le connaître, et pauvre Palussac, surtout, qui voit son soleil levant si vite éclipser ! Quel changement cette mort va faire à la cour, ajouta-t-il plus haut en se tournant vers le prêtre, le Dauphin n'est qu'un enfant, c'est la reine qui sera régente, mais elle est si jeune elle-même !

— Elle est bonne et charitable, je le sais, dit Vincent, fesse le ciel qu'elle

écoute son cœur et ne suive pas trop les conseils de son entourage !

— De quel entourage voulez-vous donc parler ? demanda le baron.

— Des étrangers qui l'ont suivie, dit simplement le prêtre, et qui la circonviennent si bien qu'il est difficile à un solliciteur français d'arriver jusqu'à elle.

— Cependant, j'ai eu cet honneur, reprit le baron avec orgueil, n'est-il pas naturel que notre reine se plaise en milieu de ses compatriotes; je dois dire que je n'ai vu, près de Sa Majesté, que des femmes charmantes, aux yeux de velours et Concini, ce favori respectueux et dévoué, qui est tout aux ordres de sa belle souveraine. Loin de me repousser, ces Italiens m'ont accueilli avec distinction; c'est même sur le désir exprimé par la plus gracieuse de ses dames d'atours, que Sa Majesté m'a attaché à son service.

— Et la baronne, demanda l'abbé Vincent, l'avez-vous aussi présentée à Sa Majesté ?

— La baronne n'est pas du monde, dit Palussac avec un air de dédain qui n'échappa pas à son interlocuteur, elle n'est jamais si heureuse que près de sa fille, dont la santé délicate l'inquiète souvent.

(A suivre)

Conférence. — M. Emile Cloarec, député de Morlaix...

Etat-civil du 10 novembre au 1 décembre 1908.

Naissances. — Gildas Jaffrennou.

Mariages. — Jean-Marie Lochou, 21 ans...

Décès. — Marie Anne Corvez, 66 ans...

AVIS. — M. Geoffroy, charcutier, met en garde sa nombreuse clientèle...

La Municipalité. — La dernière séance du Conseil municipal était présidée par M. Gallac...

Ecoles. — M. le ministre a donné son approbation à la transformation, en une école maternelle à deux classes...

Poissons chers. — Ignorant des règlements de pêche, François Le Cam...

Scrutin de ballottage du Dimanche 29 Novembre.

Brillant succès. — Nous apprenons que Mlle Jeanne Cabon (café de Bretagne)...

Nos félicitations.

Le Dolmen Royal de Gavrinis, par HIRMEONECH.

Je viens de lire une thèse des plus curieuses, que M. Hirmonech, de la société préhistorique de France...

Ar chase. — Yan Berthelem, 9 bla (1), o chom gant e dud en Treduon, Berrien, a zo tamallet d'a veza chas et gant beniuviu difennet.

Gab Bosennec, deuz Dineot, a zo akuitet ive, rag ar jandarned n'o deuz ket gallet prout e oa heon a oa o c'h-loupout dirazo.

Michel Cojan, en Keraez, a dap eiz miz prizon gant lezon Berenger, evid bes dornet e wreg.

Michel Talec, deuz Poultaouen, a no 50 lur amand a baù eвид bea gwall vlonset e vreur-kaër Visant Kenet.

Louboutin contre Bott. — L'affaire intentée par M. Louboutin, à la suite des élections de Crozon, contre M. Bott, secrétaire des Bleus de Bretagne et conseiller municipal de Crozon...

M. Louboutin, ont plaidé l'extranéité de M. Bott, qui, né de parents suisses, aurait opté en 1879 à Morlaix, pour la nationalité suisse...

M. Lefebvre défend M. Bott, et dit que l'option de son client est sans valeur légale, M. Bott étant bien né en France, et ayant revendiqué sa qualité de Français en accomplissant une période de réserve.

Le prononcé du jugement est remis à plus tard.

Leon

Montre d'Elans. — Un concours d'Elans de trait de l'arrondissement de Morlaix...

Le bardo Gwylfa, de Llanelli, m'envoie son récent volume de poésies qu'il intitule *Drain gwynion*...

ROSCOFF

Conférence. — M. Emile Cloarec, député du Finistère, a fait dimanche, à trois heures, à la mairie de Roscoff, une conférence sur les moyens de diminuer les impôts.

Notariat. — Par décret en date du 25 novembre, M. Lo Barzie est nommé notaire à la résidence de Guerlesquin...

Treger

GWERLESKIN

Notariat. — Par décret en date du 25 novembre, M. Lo Barzie est nommé notaire à la résidence de Guerlesquin...

Aux Enrhumés

Lorsque le toux ne cède pas aux soins habituels, devient opiniâtre, spasmodique et d'expectoration abondante (suites de bronchites ou d'influenza, catarrhe, asthme), il faut employer la Poudre Louis Legras...

LES BRETONS ÉMIGRÉS

NAONED

Appel aux Bretons. — Les lecteurs du journal Ar Bobl qui seraient désireux de voir se former dans cette ville une société de chanteurs bretons...

BIBLIOGRAPHIE

LE FURETEUR BRETON 76, Rue Saint-Germain, NANTERRE.

Sommaire du N° 19 (Octobre-Novembre 1908).

Le barreau de La Tour d'Auvergne; M. MARIC; — Ar Chenta Greunader; E. G. LALLOUP; — Michelet et Daigou; G. MOSON; — Ch. LE GORVIC; — Le médecin de Bristow; Pierre LAURENT; — Une boutade de Courbet; KERLEONAY; — Qu'est-ce que Robidou; J. L. BUREL; — Le Maroc Celtique; Léon HIRMEONECH; — L'If en Irlande; R. LEROUX; — Lettres de La Tour d'Auvergne, Décès de Marie, Pertes Armoricaques, etc.

Réponses: Reliquies de Le Brigant. La tombe d'Arthur, Le pain des noyés, Lettre de Jésus-Christ, Potiron, Penastor, etc.

Questions: Querelle des Lannion et des Rohan, L'attentat de Pont-Salt, Brizeux et l'Académie, Le patron des Avocats, Les épagnouls bretons, etc.

LE DOLMEN ROYAL DE GAVRINIS, par HIRMEONECH. Le Mans, Monnoyer, imprimeur, 1908.

Je viens de lire une thèse des plus curieuses, que M. Hirmonech, de la société préhistorique de France, soutient dans ce volume. Il fait remonter aux Égyptiens la construction des dolmens et menhirs de l'Occident...

Ar chase. — Yan Berthelem, 9 bla (1), o chom gant e dud en Treduon, Berrien, a zo tamallet d'a veza chas et gant beniuviu difennet.

Gab Bosennec, deuz Dineot, a zo akuitet ive, rag ar jandarned n'o deuz ket gallet prout e oa heon a oa o c'h-loupout dirazo.

Michel Cojan, en Keraez, a dap eiz miz prizon gant lezon Berenger, evid bes dornet e wreg.

Michel Talec, deuz Poultaouen, a no 50 lur amand a baù eвид bea gwall vlonset e vreur-kaër Visant Kenet.

Louboutin contre Bott. — L'affaire intentée par M. Louboutin, à la suite des élections de Crozon, contre M. Bott, secrétaire des Bleus de Bretagne et conseiller municipal de Crozon...

M. Louboutin, ont plaidé l'extranéité de M. Bott, qui, né de parents suisses, aurait opté en 1879 à Morlaix, pour la nationalité suisse...

M. Lefebvre défend M. Bott, et dit que l'option de son client est sans valeur légale, M. Bott étant bien né en France, et ayant revendiqué sa qualité de Français en accomplissant une période de réserve.

Le prononcé du jugement est remis à plus tard.

LE DOLMEN ROYAL DE GAVRINIS, par HIRMEONECH.

Je viens de lire une thèse des plus curieuses, que M. Hirmonech, de la société préhistorique de France, soutient dans ce volume.

Ar chase. — Yan Berthelem, 9 bla (1), o chom gant e dud en Treduon, Berrien, a zo tamallet d'a veza chas et gant beniuviu difennet.

Gab Bosennec, deuz Dineot, a zo akuitet ive, rag ar jandarned n'o deuz ket gallet prout e oa heon a oa o c'h-loupout dirazo.

Michel Cojan, en Keraez, a dap eiz miz prizon gant lezon Berenger, evid bes dornet e wreg.

Michel Talec, deuz Poultaouen, a no 50 lur amand a baù eвид bea gwall vlonset e vreur-kaër Visant Kenet.

Louboutin contre Bott. — L'affaire intentée par M. Louboutin, à la suite des élections de Crozon, contre M. Bott, secrétaire des Bleus de Bretagne et conseiller municipal de Crozon...

M. Louboutin, ont plaidé l'extranéité de M. Bott, qui, né de parents suisses, aurait opté en 1879 à Morlaix, pour la nationalité suisse...

M. Lefebvre défend M. Bott, et dit que l'option de son client est sans valeur légale, M. Bott étant bien né en France, et ayant revendiqué sa qualité de Français en accomplissant une période de réserve.

Le prononcé du jugement est remis à plus tard.

DRAIN GWYNION, CANTIADAU GWYLFA. (Épines blanches, chansons de Gwylfa Jones, éditeur, Beaumaris, Pays de Galles, 4 fr. 50 franco.)

Le bardo Gwylfa, de Llanelli, m'envoie son récent volume de poésies qu'il intitule *Drain gwynion*...

Il est rempli de poésies d'un véritable artiste en altération.

J'ai beaucoup goûté le poème qui ouvre le livre: *Gwerid a Dydd* (L'Aurore et le Jour). C'est l'histoire héroïque des premiers âges celtiques...

Quelqu'un a fait remarquer, dans la salle, que le moyen le plus prompt serait de ramener le traitement des 15.000 à 9.000.

SAINT GILDAS DE RUIS, et la Société Bretonne au VI^e siècle, par J. FONSSAGRIVES, chanoine-honoraire de Paris. — Librairie Poussielgue, 15, rue Cassette, Paris. — 3 fr. 50.

L'abbé Fonnssagrives n'est pas un inconnu des lettrés. Les étudiants catholiques de Paris, dont il est l'aumônier, mettent sur un égal pied sa science et ses vertus.

Il est vrai qu'on a pu dire de Hervé, le bardo avougué qui présida, sur le Meuc-Bre, l'assemblée qui excommunia le roi de Carhaix...

M. Fonnssagrives, en des pages des plus documentées, nous trace des pérégrinations de Gildas un tableau saisissant.

Né à Dunbritton, sur les bords de la Clyde, en Ecosse, en 493, il était fils d'un tiern chrétien du nom de Caw. Il étudia d'abord au monastère Llanildud, Sud de Galles...

Vers 535, il suivit en Armorique une troupe d'émigrants, et fonda à Rhuys un monastère. Devenu vieux, il se retira dans un ermitage à Castennec, près des sources du Blavet...

Mais M. Fonnssagrives ne s'est pas borné, dans son ouvrage, à nous présenter le saint: il a tenu surtout à faire ressortir le caractère de l'illustre et de Moraliste qu'était Gildas.

Gildas, bien qu'ayant écrit en latin, peut être considéré comme le premier historien de la race celtique.

C'est en Irlande qu'il composa son *De excidio Britannorum* (De la ruine des Bretons).

M. Fonnssagrives, bien qu'on ne donne pas le texte complet de cette œuvre, qui a fait surnommer Gildas « le Jérémie breton », a résumé et la commenté suffisamment pour que le lecteur en ait une idée d'ensemble.

Plusieurs, qui ne comprennent pas assez l'état des esprits au VI^e siècle, ont prétendu que lorsque Gildas dévoile et flagelle sans pitié les vices et les défauts de sa race, c'est parce qu'il manque de patriotisme!

Si Gildas critique les hommes qu'il accuse d'avoir préparé la défaite et la ruine des Bretons, il sait aussi célébrer sa patrie.

« La Bretagne, écrit-il, est semblable à l'épouse dont les parures relèvent encore la beauté. » Et parlant des Anglo-Saxons, il dit: « que leur nom seul est un objet d'exécration. »

Gildas reconnaît aussi que la désunion des Celtes — toujours désunis! — a été le plus puissant auxiliaire de la conquête romaine de l'île.

Et M. Fonnssagrives n'hésite pas à affirmer que le *De Excidio* est bien l'œuvre d'un patriote.

« Beaucoup, dit-il, n'ont vu en Gildas qu'un prédicateur s'acharnant à flageller les crimes de ses compatriotes... d'autres n'ont vu en lui qu'un homme dont le patriotisme trop farouche se refusait à toute justice vis-à-vis de ses concitoyens vains, et semblait éprouver quelques plaisirs à exagérer leurs fautes pour mieux aiguiser sa satire. Mais ont-ils lu l'œuvre de Gildas? »

Gildas écrit, en effet, dans sa préface, que son livre est « fait de pleurs, non de plaisirs; que sa seule inspiration c'est sa douleur en face des misères et des fléaux de sa patrie, c'est sa joie s'il pouvait la voir guérir. »

Voici, d'après Cormac, et le manuscrit de Cambridge, le plan du *De Excidio*:

Chap. I. — Description de l'île de Bretagne.

Chap. II. — De l'oppression des indigènes sur les païens.

Chap. III et IV. — Comment se fit la conquête romaine.

Chap. V, VI et VII. — La parution du Christianisme.

Chap. VIII. — Comment les Bretons reçoivent les généraux romains.

Chap. IX, X, XI et XII. — La lutte des Bretons et des Scots.

Chap. XIII. — Les Bretons contre les Pictes.

Chap. XIV. — De la corruption des Bretons.

Chap. XV à XVIII. — L'invasion des Saxons.

Chap. XIX. — Récapitulation, et « promesse par l'auteur d'écrire un livre plus important sur les rois bretons et leurs luttes. »

Cette note du dernier chapitre a son importance, car plusieurs écrivains, se basant sur de simples hypothèses, ont prétendu qu'il y avait eu deux Gildas, et que l'auteur du *De Excidio* n'était pas l'auteur de l'*Epistola*.

M. Fonnssagrives, à l'aide de documents irréfutables, puisés aux sources les plus anciennes, a condamné cette thèse.

Le premier livre de Gildas eut un retentissement considérable. Aussi, lorsque le moins se fut retiré en Armorique, reçut-il une délégation venue de l'île, lui demandant de « tenir sa promesse. » Il écrivit dans son ermitage, l'*Epistola*.

« Cette deuxième partie, écrit M. Fonnssagrives, est une véritable philippique; et après l'histoire qui

raconte et gémit, voici le juge qui condamne et châtie. »

Pour se rendre bien compte de l'importance de cette deuxième partie, il faut savoir ce qu'était l'ancien *Moine d'Occident*. Le « Moine celt » était le défenseur né du peuple et des humbles contre les puissants.

Les rois, les princes, les évêques, venaient devant eux surgir le terrible *Lean*, successeur direct et christianisé du *Druid*, qui leur rappelait sans cesse leurs devoirs, et se faisait toujours l'écho des revendications populaires.

Quoi d'étonnant, dès lors, que leur culle se soit conservé si vivace, après treize siècles, dans l'âme du peuple breton, qui leur a dressé des statues et en a fait ses saints?

L'*Epistola*, à notre point de vue, est supérieure au *De Excidio*; c'est une œuvre de tous les temps. On en cite surtout deux passages importants, que nous donnons dans leur entier.

Incepit in reges (Invoective contre les rois.)

« La Bretagne a des rois et des juges, mais ces juges sont impies et ces rois sont des tyrans. Ils ne pillent et ne foulent que les innocents. Ils ne veulent et ne patronnent que les scélérats et les voleurs. Ils ont plusieurs femmes, mais ce sont des courtisanes et des adultères. Ils juront souvent, mais se parjurent; font des vœux et les rompent immédiatement; ils prennent les armes, mais toujours contre leurs concitoyens et contre la justice. Ils poursuivent volontiers les petits voleurs à travers champs, mais les grands voleurs qui siègent à leur table, ils les aiment et les los combient de présents. Ils siègent dans la chaire des juges, mais ne s'inquièrent guère des règles de la justice. Ils méprisent les innocents et les humbles, mais les hommes de sang, les orgueilleux, les ennemis de Dieu, ils les laissent aller sans nuire! Ils ont dans leurs prisons, des captifs que la fraude plus que la justice a chargés de chaînes! »

Ne dirait-on pas que ces invoectives s'adressent toujours aux rois d'aujourd'hui, et ne pense-t-on pas que les princes de la Troisième République française pourraient s'y reconnaître, bien mieux que tous autres?

Il fallait certes, un grand courage pour parler ainsi à des rois du VI^e siècle, pour qui la vie d'un homme ne comptait guère. Mais il fallait à Gildas un plus grand courage encore — et c'est par là justement que ce saint mérite l'admiration de tous — pour apostropher les gens d'église de son siècle dans ce passage de l'*Acris corceptio in Cleum* (Réprimande contre le clergé.)

« La Bretagne, écrit-il, a des prêtres, mais des prêtres insensés; elle a des diacres en grand nombre, mais imprudents; des clercs, négligés des rois; des pasteurs, mais bien qu'on leur donne ce nom ce sont des loups qui au lieu de pourvoir aux besoins du peuple, ne songent qu'à remplir leur ventre. Ils possèdent les églises mais ils n'ont accepté le charge que pour faire un gain honteux; ils enseignent les peuples, mais démontrent les pires exemples de vices et de mauvais moeurs. Au lieu de reprendre les péchés du peuple ils en commettent de pires, ils méprisent les préceptes du Christ et ne songent qu'à satisfaire leurs passions; ils souillent la chaire de l'apôtre Pierre et tombent par leur cupidité dans la chaire de postérité de Judas. Le juste indigné, ils le regardent de travers comme un serpent, et ils vénérent comme les anges du ciel tous les riches scélérats. Ils préchent au bout des lèvres ce qu'ils ne croient pas au cœur. Sur les crimes du peuple ils ne disent mot, mais pour venger leurs injures personnelles, ils mènent tant de bruit que si elles s'adressaient au Christ. »

On attribue encore à Saint Gildas un hymne poétique, *Loricca*, invocation à la protection surnaturelle contre les maux de la vie.

Tel fut l'œuvre de ce grand Breton, auquel M. l'abbé Fonnssagrives a consacré une étude magistrale, qui devrait être entre les mains de tous les prêtres bretons.

F. J.

Tribune du Travail

On demande un employé vendeur, pour Gourin, et environs, bonnes références exigées. S'adresser à "La Cie Singor" 20 Grande-Rue, Quimperlé.

AGENTS demandés pour vendre à la campagne des produits vétérinaires de Mr. Bouyer, pharmacien, indispensables aux cultivateurs et éleveurs; 15 à 20 fr. par jour à gagner toute l'année. — Inutile d'écrire sans bonne références. — S'adresser à M. Chauveau-Dixneuf & fils, dépositaires à la Ségumièrie près Cholet (Maine-et-Loire). 64.220.

Si vous voulez prendre un bon Café?

N'oubliez pas d'y ajouter de la CHICORÉE EXTRA MOKA LEROUX; vous obtiendrez ainsi un goût exquis et un arôme agréable. Les mères de famille lui reconnaissent une supériorité incontestable sur les produits similaires.

Pour les Concours:

Lire les circulaires autour des paquets

BULLETIN FINANCIER

Une certaine détente paraît s'être produite dans les Balkans.

Le 3 0/0 français se traite aux environs de 97.40.

Les fonds russes sont bien tenus. Consolidés 85.60; 3 1/2 1891 72; le 5 0/0 1896 oscille entre 89.30 et 90.30.

Le Turc est aux environs de 91.50; 4 1/2 0/0; or, 1907 bulgare 431; Serbe en hausse à 77.90. Extérieure 96.35.

Sociétés de crédit formes. Banques de Paris 450; Lyonnaise 418; Comptoir d'escompte 340; banque franco-américaine bien tenue à 434; Banque ottomane 703.

Chemins espagnols en bonne tendance; valeurs de tractions actives; valeurs russes hésitantes.

Rio oscille entre 4875 et 4892; Cuirro inchangé à New-York, lourd à Londres.

En banque Mines d'Or calmes; Minas Pedrazini 88.25; Ouest africain français 482.

Obligations 5 0/0 du Port de Bahia d-mandées à 45; obligations 5 0/0 Victoria à Minas 474; obligations 5 0/0 Énergie industrielle recherchée à 477.

42 rue Notre-Dame-des-Victoires. Paris.

CÉRÉALES (Bourse de Commerce)

Table with 4 columns: LES 100 KILOS, SEIGLES, AVOINES, FROMENTS, FARINES. Rows: Courant, Prochain, Janv.-Fév.

BULLETIN des Ventes Volontaires & Judiciaires Locations, Annonces Commerciales, etc.

Études de M^e ANTHONY, avoué à Brest, rue d'Aiguillon, 48 (successeur de M^e LECONTE), de M^e LORIN, notaire à Guipavas, et de M^e GUIRRIEC, notaire à Châteaufauf-du-Faou.

VENTE PAR LICITATION

En l'Étude et par le Ministère de M^e GUIRRIEC, Notaire à Châteaufauf-du-Faou Le Lundi 14 Décembre 1908 à deux heures de l'après-midi

ARRONDISSEMENT DE CHATEAULIN En la commune de CHATEAUNEUF-DU-FAOU

Aux lieux et dépendances de POUELY

Premier lot. — Une Propriété rurale comprenant bâtiments d'habitation et d'exploitation, aire à battre et courtils, terres labourables et Vergers, prairies, landes défrichées, etc.

Contenance totale: 31 h. 07 a. 01 c. Mise à prix 42.000 fr.

Deuxième lot. — 1^e Un champ terre labourable, dit Parc-an-Aic'hoebihan: 93 a. 12 cent. — 2^e Un autre champ terre labourable dit Parc-an-Aic'hoebiaz: 1 h. 46 a. 53 cent. Mise à prix 5.000 fr.

Troisième lot. — Un champ terre labourable, dit Parc-ar-C'hloastr-bihan: 1 h. 30 a. 98 cent. Mise à prix 2.000 fr.

Quatrième lot. — Un champ dit Parc-ar-C'hloastr-bras: 1 h. 90 a. 72 cent. Mise à prix 3.500 fr.

Aux dépendances de la Gare

Cinquième lot. — Un champ terre labourable, dit Goarem-ar-Menguen: 1 hect 75 a. 43 cent. Mise à prix 2.500 fr.

Sixième lot. — Une portion bout nord, d'un champ terre labourable, dit Parc-Poul-pry, 87 ares environ, plus un excédent de terrain, dépendant du 5^e lot et dont il est séparé par la ligne de chemin de fer. Mise à prix 2.000 fr.

Septième lot. — Une autre portion bout sud du précédent, contenant 1 h. environ. Mise à prix 2.000 fr.

Huitième lot. — Une portion côté nord d'un champ terre labourable, nommée Goarem-Vraz: 1 h. 63 a. 30 c. environ. Mise à prix 2.000 fr.

Nuvième lot. — Une autre portion, côté sud du champ précédent, 63 a. 47 cent; une autre parcelle nommée Goarem-ar-Bley: 2 hect. 44 a. 24 cent. Mise à prix 4.500 fr.

Aux dépendances du Verger

Dixième lot. — Une prairie nommée Pratar-Poul: 71 a. 88 cent. Mise à prix 2.000 fr.

En la commune de SPÉZET

Aux lieux et dépendances de Kériouin

Onzième lot. — Une maison et une créche en ruines: 1 a. 35 cent; Un courtil dit Liorz-pors-Guen: 9 ares. Mise à prix 100 fr.

Douzième lot. — Un champ terre labourable, dit Parc-Marly: 35 ares 40 cent. Mise à prix 400 fr.

Treizième lot. — Deux prairies se touchant, dites Parc-bihan et Pratar-Kériouin ou ar Prajout-bihan: 39 a. 90 cent. Mise à prix 600 fr.

Quatorzième lot. — Un champ terre labourable, dit Parc-ar-Vongor: 1 hect. 44 a. 30 cent. Mise à prix 800 fr.

Quinzième lot. — Un champ terre labourable, dit Goarem-Toul-Menez: 52 a. 20 c. Mise à prix 400 fr.

CLAUSERS DE RÉUNION

Pour plus amples renseignements, s'adresser à M^e LORIN, Notaire à Guipavas; à M^e GUIRRIEC, Notaire à Châteaufauf-du-Faou; à M^e ANTHONY, et à M^e VICHOT, Avoués à Brest.

2. 2. Pour extrait: ANTHONY Avoué

Étude de M^e LEFEUVRE, notaire à Carhaix

VENTE par adjudication volontaire, le Dimanche 6 Décembre 1908, à 2 h. de l'après-midi, en l'Étude, d'une MAISON, nouvellement construite au Bourg de Saint-Hernin, comprenant: Magasin, salle à manger et cuisine, 4 pièces au 1^e étage, grenier au dessus. Entrée, Boulangerie et Four, Puits et Cour. Mise à prix 7000 fr.

Étude de M^e TREMBENBERT, Notaire à Glomel.

A VENDRE par adjudication volontaire en l'Étude, le Dimanche 13 Décembre, à 1 h. soir, une Métairie, située à Locorvé, en Glomel, louée aux époux Le Poul, moyennant 400 fr. l'an. Pour tous renseignements, s'adresser à M^e TREMBENBERT.

On demande des personnes

Hommes et Femmes qui désirent se faire une situation et gagner de l'argent, 3.000 francs par an chez soi avec la Machine à tricoter

« La Victorieuse » Apprentissage gratuit. Ecrire à Jean Trégulier, 7, rue des Ecoles, Quimperlé (Finistère).

Teinturerie LE BIHAN-ROLLAND MORLAIX & CARHAIX

La Maison LE BIHAN-ROLLAND prévient les habitants de Carhaix et environs qu'elle a une Succursale dans cette ville, chez Mme HERVELEU, Epicerie, rue du Général-Lambert.

Tous Effets confiés à cette Succursale seront retournés franco dans le plus bref délai.

Vins Rouges et Blancs

Rouge : 130 fr. la barrique. Blanc : 100 fr.

Adhémar de MONTEIL

PROPRIÉTAIRE - RÉCOLTANT Saint-Etienne-du-Lisse CASTILLON (Gironde)

Constructions à Crédit

L'Union Prévoyante, Société d'Épargne et de Construction de MAISONS A BON MARCHÉ construit partout des maisons payables par annuité avec un crédit de 5, 10, 15 ou 20 ans.

BARON PHARMACIEN DE 1^{re} CLASSE Rue Général-Lambert CARHAIX Sert en confiance. — Parle breton

MACHINES A TRICOTER

de tous systèmes Apprentissage gratuit Facilités de paiement

Mme CORBEL 6, Rue Longue de Bourrette, 6 MORLAIX Voir les Modèles au Magasin.

Ed. ROUILLARD Marchand-Tailleur CARHAIX

Habillements haute Nouveauté tout faits et sur mesure Grand Choix de Vêtements en Caoutchouc et Fourrures pour Hommes et Dames Pêlerines Molleton pour Hommes et Enfants Spécialité de Paletots Cuir et Toile cirée pour Messieurs les Cultivateurs Chapellerie, Chemises, Cravates Carhaix, Imprimerie du Peuple Le Gérant: Louis Goulet.

Primes à nos Lecteurs

BON

Voici deux ouvrages des plus utiles à tous les habitants des Villes et des Campagnes, et que nous offrons encore à nos lecteurs qui nous enverront le Bon ci-dessus. Ces ouvrages, de près de 500 pages chacun, sont reliés en fort carton, et sont marqués vendus en Librairie : 3 fr. 50. Nos lecteurs qui voudront profiter de l'occasion les recevront contre le montant des seuls frais d'envoi que nous avons eus nous-même à savoir : un franc 50 centimes chaque livre, franco ; les deux : trois francs, franco.

Docteur DUMATZ Le Médecin du Peuple Contenant tous les remèdes pratiques Un fort volume relié de 475 pages

H. DESAULX, Médecin-Vétérinaire Le Vétérinaire des villes et des campagnes Un fort volume relié de 480 pages

Le Médecin du Peuple vous fera connaître tous les principes d'hygiène dont la pratique vous évitera de nombreuses indispositions. Il vous indiquera aux soins à donner aux enfants du premier âge, vous renseignera sur toutes les maladies des voies respiratoires, de l'estomac, du foie, des reins, de la peau, du système nerveux, des organes génito-urinaires, sur les rhumatismes, les empoisonnements, etc.

Le Vétérinaire des Villes et des Campagnes vous fera connaître ce qu'il est indispensable de savoir sur le cheval, le bœuf, le mouton, le porc, le chien, la basse-cour, les abeilles, etc. Il contient tout les renseignements sur l'hygiène des animaux ; comment on peut reconnaître leurs maladies, comment il faut les traiter, quels sont les remèdes à employer.

LIBRAIRIE HORTICOLE, 84^{bis}, Rue de Grenelle, Paris. AMATEURS, JARDINIERS Lisez tous LE PETIT JARDIN Journal de Jardins pratiques. Numéro 10^o Un An : 5^{fr} BON pour un ABRONEMENT d'ESSAI de 3 Mois au prix exceptionnel de UN franc.

OIGNONS & FLEURS DE HOLLANDE Collection de 500 beaux Oignons pour la Jardin et la chambre, franco à domicile pour Fra 14 : 20 belles Jacinthes ; 30 Tulipes ; 30 Tulipes Perennants ; 20 Crocus ; 20 Scilles belges ; 20 Gladiolus de Botterdam ; 30 Narcisses ; 20 Aconites d'hiver ; 10 Jonquilles odorantes ; 20 Perce-Neige ; 30 Iris ; 20 Jacinthes à grappes ; 20 Nononcules ; 30 Anémones ; 40 Jacinthes à plumes ; 40 Gloire de Neige ; 100 Iris Hispanica ; 30 Allium. Mandat international ou remboursement. Tous les oignons sont dans les plus belles couleurs, bien équilibrés et nous garantissons toute satisfaction. Catalogue illustré gratis et franco. JOS TELKAMP, Hùlegom - Haarlem, (Hollande). Adress. : Lett. 076, Carl. 010.

CONFECTION DE COSTUMES BRETONS en tous Genres POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS Broderies ; Bragon-braz ; Gêtres ; Chapeaux de cuir blanc SPÉCIALITÉ DE TOILETTES DE DAMES A LA MODE DE PONT-AVEN J. RAVALEC CORAY (Finistère)

Spécialités de Machines à Coudre, à Tricoter AGENCE DES COTES-DU-NORD J. LE FLOC'H, Agent Général, ROSTREVEN (C.-du-N.) Echanges et Réparations. — Leçons gratuites Machines cousant en avant et en arrière, Garanties 10, 15 et 20 ans Accessoires pour tous Genres de Machines MACHINES D'OCCASION, depuis 60 francs

CONSTRUCTION AGRICOLE DE LANDERNEAU E. BELBÉOCH' Ingénieur-Constructeur BRABANTS PERFECTIONNÉS BREVETÉS. Herses Canadiennes et à Hérisson EXTIRPATEURS A DENTS FIXES ET A DENTS FLEXIBLES Houes et Semoirs extensibles BROYEURS - HACHE-PAILLE Toutes mes Charrues ÉMIETTEUSES ont le corps en acier trempé, et les versoirs à écartement variable ; la glissière en acier plat. Comme travail elles sont absolument supérieures à toutes les charrues connues. (Demander les références.) — Représentant à Carhaix : Louis LE BESCOND. HORS CONCOURS : Exposition Nationale de Pontivy (2 Novembre 1905)

Supériorité des Eaux-de-Vie ANCIENNE MAISON E. ESSEUL, FILS Du PENHOAT & BERNARD PAIMBOEUF (Loire-Inférieure) Objet de nombreuses récompenses en différents concours, de qualités incontestables, de grande finesse et d'un prix modéré, l'Eau-de-Vie Supérieure de cette Maison permet de remplacer avantageusement celles de crus réputés et d'un prix beaucoup plus élevé.

HENRI BAVARD, Dentiste, 2, Quai de Léon, Morlaix Grand Restaurant de la Maison Blanche Rue du Pavé CARHAIX CHARLES PINSON CHAMBRES CONFORTABLES | PENSION DE FAMILLE

MACHINES À BATTRE EN BOUT ET EN TRAVERS, À MANÈGE & À MOTEUR. BROYEURS D'AJONCS. PRESSEURS & MOULINS À POMMES TANVEZ-LEVER & FILS USINES HYDRO-ELECTRIQUES DE LA TOURELLE ET DE PONT-EZER. GUINGAMP (CÔTES-DU-NORD) Paris 1878 - Médaille d'Argent. St-Brieuc 1881 - G^o Dipl. d'Hon^o. Vannes 1885 - Médaille d'Or. Pontivy 1905 - G^o Diplôme d'Honneur. Rennes 1906 - 1^{er} Médaille Collaborateur.

Maison de Confiance PEINTURE ET VITRERIE Joseph Pinson Rue Gaspard Mauviel, CARHAIX (Finistère) Travaux de Bâtiments. — Décor. — Encadrements. Verres à Vitres en tous genres. — Ripolin. — Blanc fixe. BROSSERIE. — EPONGES. — PEINTURE EN BOITES. Grand Choix de Papiers peints et Vitraux. Glaces, Chaises et Paniers de tout style, Toiles cirées, Carpettes, Tapis, Brosses, Gravures religieuses et autres, Lait de Cire pour parquets. REPRÉSENTATION D'AGRANDISSEMENTS PHOTOGRAPHIQUES Noir et couleur. — Prix modérés. — Travail soigné. Cadres spéciaux pour Agrandissement. — Carte Album et Visite. Bois sculptés. — Verres biseautés et Velours Mar peuz c'hoant kaout ho kirri livet mad hag en eur priz rezonabl, et da gaout Joseph PINSON.

Petra eo ar paz? Ar paz a ziskuez co klav ar shevent Pasaat a rer dre ma chom stanket krenchadennou er c'houzougen, hag o frezanz a lak da basaat. Pasaat a rer evid kas anê kuit. Alicz na zeu netra, ar pez a ro poan ha skuizder. Ar Sirop Celtique a lak da grenchat hag a wella d'ar goull AR SIROP CELTIQUE a harz ar boan hag ive ar skuizder. E esa a zo e gemer. — E effeju a zo burzuduz braz. PRIZ : 1 skood. — En gwerz en holl apotikerezeu mad. Kasel franko erid mandat-post d'an Aot. MOREUL, Farmasian e Landerne.

Comptoir Agricole de Bretagne V^{ve} Ch. MARÉCHAL 21, BOULEVARD NATIONAL, à SAINT-BRIEUC Ecrémeuse LANZ La plus simple de toutes les écrémeuses Brabants MELOTTE les plus légers, les plus résistants Semoirs RUD-SACK, les plus perfectionnés. En magasin, tous instruments de première marque. — Catalogue franco En Mairie de Carhaix, le 190